

**No. 46867**

---

**Multilateral**

**Agreement on the peacekeeping activities of the Collective Security Treaty Organization. Dushanbe, 6 October 2007**

**Entry into force:** *15 January 2009, in accordance with article 12*

**Authentic text:** *Russian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Armenia, 30 November 2009*

---

**Multilatéral**

**Accord relatif aux activités de maintien de la paix de l'Organisation du Traité de sécurité collective. Douchanbé, 6 octobre 2007**

**Entrée en vigueur :** *15 janvier 2009, conformément à l'article 12*

**Texte authentique :** *russe*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Arménie,  
30 novembre 2009*

**Participant**

**Notification**

|                    |        |      |   |
|--------------------|--------|------|---|
| Armenia            | 29 Dec | 2008 | n |
| Belarus            | 14 Jul | 2008 | n |
| Kazakhstan         | 18 Nov | 2008 | n |
| Russian Federation | 15 Jan | 2009 | n |

**Participant**

**Notification**

|                      |         |      |   |
|----------------------|---------|------|---|
| Arménie              | 29 déc  | 2008 | n |
| Bélarus              | 14 juil | 2008 | n |
| Fédération de Russie | 15 janv | 2009 | n |
| Kazakhstan           | 18 nov  | 2008 | n |

[ RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE ]

**С О Г Л А Ш Е Н И Е**  
**о миротворческой деятельности**  
**Организации Договора о коллективной безопасности**

Государства-члены Организации Договора о коллективной безопасности (далее – государства-члены),

подтверждая свое стремление к обеспечению на коллективной основе безопасности и стабильности в зоне ответственности Организации Договора о коллективной безопасности (далее – ОДКБ) и в сопредельных регионах,

заявляя о приверженности целям и принципам, закрепленным в Уставе ООН, решениям Совета Безопасности ООН, общепризнанным нормам международного права,

руководствуясь целями Договора о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года, Уставом Организации Договора о коллективной безопасности, Решением Совета коллективной безопасности ОДКБ от 18 июня 2004 года о Концепции формирования и функционирования механизма миротворческой деятельности Организации Договора о коллективной безопасности,

исходя из важности обеспечения эффективного участия ОДКБ и ее государств-членов в усилиях мирового сообщества по поддержанию международного мира и безопасности,

считая участие ОДКБ в миротворческой деятельности действенным инструментом укрепления ее международных позиций, авторитета и политического веса в мировых и региональных делах,

**согласились о нижеследующем:**

**Статья I**

Для целей настоящего Соглашения нижеупомянутые термины означают:

«миротворческая деятельность ОДКБ» – совокупность мер, включающих мирные средства и действия, направленные на разрешение споров (в соответствии с Уставом ООН), а также коллективные действия,

предпринимаемые государствами-членами с использованием военного, милицейского (полицейского) и гражданского персонала, направленные на предотвращение, сдерживание и прекращение военных действий между государствами или в пределах государства посредством вмешательства третьей стороны и способствующие поддержанию мира и безопасности;

«операция ОДКБ по поддержанию мира» (далее – миротворческая операция) – совокупность взаимосвязанных по целям, задачам, месту и времени действий беспристрастного военного, милицейского (полицейского) и гражданского персонала, предпринимаемых для стабилизации обстановки в районах потенциальных или существующих конфликтов, осуществляемых в соответствии с мандатом на проведение миротворческих операций и направленных на создание условий, способствующих разрешению конфликта, и поддержание или восстановление мира и безопасности;

«миротворческие контингенты государств-членов ОДКБ» (далее – миротворческие контингенты) – специально подготовленный военный, милицейский (полицейский) и гражданский персонал, а также силы и средства, предоставляемые государствами-членами в состав миротворческих сил ОДКБ;

«миротворческие силы ОДКБ» (далее – Миротворческие силы) – совокупность миротворческих контингентов, предназначенных для участия в миротворческих операциях ОДКБ;

«коллективные миротворческие силы ОДКБ» (далее – КМС) – части (подразделения) из состава миротворческих контингентов, выделяемые государствами-членами на период проведения миротворческой операции;

«мандат на проведение миротворческой операции» (далее – Мандат) – решение Совета коллективной безопасности ОДКБ (далее – СКБ) или, в случае проведения миротворческой операции за пределами территории государств-членов, решение Совета Безопасности ООН, в котором определяются цели и задачи, временные и пространственные пределы, другие детали конкретной миротворческой операции, а также полномочия миротворцев.

Мандат является юридической основой для размещения КМС в зоне конфликта и исходным документом для разработки плана миротворческой операции;

«глава миротворческой миссии ОДКБ» (далее – Глава миротворческой миссии) – официальное лицо, назначенное СКБ и наделенное им соответствующими полномочиями в зоне конфликта, действующее от его имени и подотчетное ему;

«оперативная рабочая группа по подготовке миротворческой операции ОДКБ» (далее – Группа) – рабочая группа, временно создаваемая СКБ и направляемая в зону потенциального или существующего конфликта с целью проведения мониторинга военно-политической ситуации, определения положения дел на месте и выработки предложений, рекомендаций о целесообразности проведения, возможных сроках и масштабах миротворческой операции, составе и задачах КМС, обеспечения их развертывания в районе проведения миротворческой операции;

«персонал КМС» – специально подготовленный военный, милицейский (полицейский) и гражданский персонал миротворческих контингентов, выделенный государствами-членами в состав КМС.

## **Статья 2**

Государства-члены для участия в миротворческих операциях создают на постоянной основе Миротворческие силы.

Для комплектования Миротворческих сил государства-члены в соответствии со своим национальным законодательством выделяют на постоянной основе миротворческие контингенты.

Миротворческие контингенты государств-членов ОДКБ проходят подготовку по единым для ОДКБ программам, оснащаются едиными или совместимыми образцами вооружений и связи, принимают участие в регулярных совместных учениях.